大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (FRIDAY JANUARY 10 1919) P. O. Box 260

VOLUME 10 No. 51 （新聞紙第十卷第五號） $ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號 (星期五) 弍九〇七磨詩線喊

中華民國八年正月初十日

夏歷歲次戊午十二月初十日

本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之强權也。

本報價目表

本報除星期日停派外皆按日呈派本埠每月收報費六毫

郵寄八毫五 英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金八元正 半年四元二毫 三月二元四毫 零個月八毫

五 中國及外國每年九元六毫 無論取閱暫久均仰先惠方能按日郵寄統請 大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報接印文件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帶張整潔。校對精愼。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

▲◎▼閱報諸君須知

本報爲加屬洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟邇來紙價驟漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。本 每月收報費銀六毛 郵寄每年英金九元六。英屬各埠、及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元二毛。三個月二元四毛。一個月八毛。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。本報除禮拜日外按日呈派 無論取閱久暫 均仰先惠。如因小費未便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

本報啓

▲◎▼域埠總堂催收捐欵

敬啓者本總堂收贖公產經於七年十二月卅一号償還第壹期登報通告諒邀青覽同時訂定四月一号爲第貳期償還本息銀五千元事關公產重要均藉各 手足加意樂助功竟告成本總堂近將派員遊埠勸捐並彙收捐欵仰各埠 手足踴躍輸將鮮囊力助既捐者即將銀繳交代理收銀處未捐者即竭力加捐預便勸捐催收員到埠時提交以應期償還而重公產是所切禱專此統候

籌安

八年一月六号 域埠致公總堂啓

本館論說

陰陽二曆宜參用 (翹)

我國自天皇氏始開甲子以來。所有編年紀日紀月者。悉以干支配合。週而復始。至有唐虞定周天之數。以三百六十五日零三刻爲元陽一復爲一年。是一年者地支之一轉也。依年分爲十二月。每月以月之盈虧爲終始。訂爲晦朔望。其時蓂莢生于堯廷。以一生一落爲月之始末。陰歷從可知由天地自然之妙用。亘古如斯。又以所餘周天之數。五年加兩閏月以補之。堯典曰。朞三百六旬有六日。以閏月定四時成歲。允釐百工。庶績咸熙。此之謂也。此後奕代相承。其法至善。夏曰歲。商曰祀。周曰紀。名稱雖不同。總而言之。春夏秋冬之一周也。孔子定褒貶史。間用春秋之名。藝學天文家攷日月之行度。月行黃道。無論三十日或二十九日。均以月之哉生魄。旁死魄定之。復由一月推算節氣。節氣無訛。四時以定。四時既定。萬物之消長榮枯胥于此賴焉。我國數千年來。未嘗於此畧爲加減。精通天文研究星理者。固知氣數流行而不差謬。萬物並育而不相害。即草野童叟。耕夫婦女。亦定以時序從事。凡種植畜牧。不敢偶越時令之範圍。國人素守舊制。曾不聞有陽歷之歲序。只知十日爲旬。七日來復之說。亦曾聞之。並未聞有七日爲禮拜休息之日。自清末海禁漸開。歐美之風。流入於我國。始知西人行陽歷。然知之未嘗用之。至辛亥革命功成。改建民國。其時與友邦人士相與接洽日多。且國際交涉。事務甚繁。欲取中外大同。合爲一致。故改用陽歷。五年之時。與陰歷合加閏之數。亦相彷彿。雖國際外交上所訂之期。不至有捍格參差之虞。亦未嘗不適

四丕亞輪船公司

新皇后 改期二月二十七日啓行

亞洲皇后

再后 定期三月二十七日啓行

俄國皇后

行

東亞客務總司理徒旄謹啓

打士火理司總務客 J. J. Forster General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

址住信通旄徒司 Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S.Ltd. VANCOUVER, B. C.

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟幷在大律師企林晏迫寫字樓富譯員接理衙門大小案件讀書帝稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭燮仝啓

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大律師企林晏迫)▼ KILLAM & BECK Barristers & Solictors Etc. Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

▲(岐山公司)▼ KHE SHON & CO. Bay. 3353 1855 Granaille St. S. VANCOUVER, B. C.

▲咸水埠恒興棧 HUNG HING CHAN & Co., 3 Canton St. Phone Sey. 1378 VANCOUVER, B. C.

▲域埠籌建省城五祖祠總分局通告

敬啓者本局開辦籌捐經越數月 叨蒙各埠昆仲踴躍捐輸迭將捐欵源源付來當即隨收隨交財政員附貯隨發收條連函付上並無越宿留滯之弊倘各埠昆仲經將捐欵付交未經有收條者統限兩禮拜內速速飛函報明係交何號何人經手俾便查追發給收條付上存據以免失悞尤仰各昆仲有未捐者迅即簽捐將欵付來切勿遲疑觀望致悞籌建事宜是所切盼特此通告 並頌 年安 通信處三合公司

民國八年元月六日 駐域埠籌捐總分局書記羅月池敬告

新米又到

新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧 無論遠近單到即付價銀 尤爲相宜

庵不爺羅公司謹啓

Imperial Rice Milling Co. Ltd.

339 Railway St. Phones Sey. 526-527

Canada Food Board License No. 4-517

VANCOUVER, B. C.

◀買靴請來▶

WILSONS SHOE STORE

159 Hastings St. West

Near Cambie Street

委路慣靴鋪專售

閨秀新欵眞實靴

小孩童子童女堅固靴

男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做偈口者與各勞力家有益於其工務希爲賜顧是荷

於用兼我華僑寄人宇下以他人之節度爲作息之標準。惟內地相習成風忽而更變凡于一切作用。前途不無窒碍。陽曆陰曆皆有適當之處。陰曆宜于內地不宜于外洋。陽曆適用于外洋。不適用於我國內地。隨地變通。不可拘泥爲也。或謂西歐用陽曆而國富强。我國遵守陰曆而國貧弱。此固無知之婦孺所言。非通時之論也。國家之强弱。不繫夫此也。且陰曆不獨我國奉行。東亞諸國及日本。亦仿行之。近年來日本以蕞爾三島。忽起而與列强並駕齊驅。祇于外交上權用陽曆。初何嘗以陽曆行之國內乎。然欲圖强者在人事之奮發有爲。歷數不能阻吾人之進步也。言維新者尚其通變達權可乎。

◐本報專電◐

●●●

●●●人存政舉

昨日選舉市會行政人員。於昨晚揭曉。其名如下列。市長基路氏　第一區市員杰氏　第二區依路近氏。三區些利氏。四區鮑瑟侯士堅氏。五區奧雲氏。六區麥理氏。七區活西氏。八區勞查氏　公園部委員勞查士氏。佐治路頓氏兩名。任期兩年。魯近氏。乞程氏。及屈氏。任期一年云

●●●漫天霞霧礙行舟

大阪商船公司輪船亞非利加丸。前泊於專臣碼頭　卸貨後即開赴舍路埠。當出航時。霞霧極濃密。該輪緩駛。漸進出港口後來至海頸　突與天寅煤油公司之載煤油船罅波利號相撞。煤油船之吊橋一部份受破損。惟幸未傷人命　聞兩船之管駕因霞霧而慣于操舵。且轉運靈敏。否則必被掩蔽云。

●●●警察嚴緝刼匪

攔途截刼案。昨晚警局又接到報告三宗。因被刼者身上并無銀物　故匪等徒呼荷荷而去。偵探巴利氏。於昨日下午在本市西部拘獲一少年。現將其暫禁候訊。緣巴利氏在本市西部遇有少年三人。見他等窺伺一車。未幾又由爹路街轉至某街間。他等神色倉皇。形跡極有可疑之點。偵探登即尾追。有兩少年警覺即轉回爹路街。而其名即由某空地橫越而過。及後偵探放鎗止之。乃將其拘獲云。

●●●盜匪猖獗居民不安

本埠刼竊之案　層見迭出。而警局因刼案頻聞。亦既加派偵探嚴密偵緝　惟刼匪仍猖獗如常。昨警局又接到投訴被刼之案多宗　某偵探於昨日又拘獲少年數名。有一名被搜身懷短鎗　桿。又兩名昨在某旅館被拘者。亦搜出藏有行竊器具。如門匙及鑽鑿等鉄器。昨日堂訊後。官判將案延候一星期再訊。

●●●酒案彙誌

西人士譚氏。日前在矢磨街五百七十六號起運威士忌酒二十箱。爲偵探偵悉。又在該屋之上庫下搜獲酒七十一箱。故將士譚氏拘控在案。昨日堂訊前任禁酒委員夯利氏。到堂作證。察驗呈堂之酒。認得有酒多箱。爲其原有之物。據其供稱他有酒七百箱。貯於堪問頓街之屯貨棧。號以己名之減筆字在其上。中有三百五十箱已輸出本省外。而其餘則爲人所取去。他不知情云。官聽畢判將案延候再訊。

又芬利氏被控由政府酒房竊去酒七十四箱一案。因爲省政府主控之律師活氏不在本埠。未能到堂故判將案延候再訊。

加屬新聞

◎◎◎所得稅增收案實行

坎京柯杜和昨日電云。前屆議會承認改正所得稅增收一目下由財政部準備實施。至關於所得稅之佈告。定期於本年二月抄彙齊以便增收其稅。凡未婚者每年入息有千元以上。及已婚者有二千元以上。均有納稅之義務其稅率凡有二千元至二千元入息者。每百元徵稅二元。而六千元以上則從重課稅云。

各國新聞

○○○北京政府顧問員抵美

西報云。西人威路比。係中政府之顧問員。近抵本埠。取道往華盛頓。前於拳匪亂時。北京天文台之古銅器具。及別種貴值品。爲德人拐去。運回舉十忝。聞威氏此來。係代中國政府求美干涉　要將該等贓物歸還原主。據威氏稱說。該等器具。係於十七世紀時代。由在中國之法天主教神甫。指揮華工手造者。有等曾被刼去。運往法國。惟由法政府查悉後。即令交回。該等器具。乃於一千九百零一年。被德人掠去。但恐近爲戰事。德人經將毀壞。以爲製造戰品之用。

▲◎▼催收月費廣告

本社義切同袍利關大局義利所在幸福隨之凡有志之士稍具眼光者莫不黽勉共謀也是以全人中之急進派者則奮身先爲而緩進派者亦聯袂繼起兩年於茲默察人心之歸附已成四方風動之勢矣惟是社務愈發達則需費愈浩繁年中支欵皆藉社員之月捐爲浥注而月捐之倒曾有定議通過在案各社員遵章繳交者固多而延宕未交者亦不少今際新舊職員瓜代之期各同志有欠到月費者祈即如數賜來以清手牘倘銀兩未便亦當覆函示知以明心迹限元月三十日止截否則惟有遵照社章施行而已特字布告希惟見諒是荷

民國八年一月一日　三丑一　域埠達權總社啓

▲◎▼達權總社昆仲須知

敬啓者前蒙衆手足過愛推弟兼當本總社貯庫之職兩年於茲有愧職守是以上月選舉新任職員時當衆將數核計已前所存之欵如數交與新任文牘科林德仁君轉交與理財科鄭慶仰君收貯矣倘各手足前日凡有關于本總社數目與弟經手未清者仰祈付字到來取明爲要　三丑一

中華民國八年　一月十日　李强謹啓

▲◎▼恭頌李鶴儔大醫士擅醫內傷症

弟因勞神過度身染潮火咳嗽氣喘疾湧吐血聲嘶變成內傷之症病勢垂危屢○罔效幸良友特薦兩廣中○學堂優等畢業生　李鶴儔先生診治投葯數服隨奏効藥足見　先生○效神速術比華陀今無以爲報謹誌數言以彰大德俾有病者知所問津焉　先生寓域多利天生堂　十中一

八年一月十日　（○代醫）　開邑莫焯榮謹頌

▲今朝滙價（每百）捌十一元三

祝昇平班

哥林　雲昇　高平　華戲院　埠比街

正月十號　禮拜九晚演

新出頭　琵琶抱恨　全班拍演

售賣票處　悅來號

片打街一貳二　電話詩磨三○九七

▲◎▼本社新任職員一覽表

▲正社長李强
▲正文牘科林德仁
▲正交際科曾榮
▲正總務科鄭燦熙
▲正監督鍾啓然
▲正議長趙芳椿
▲財政科長鄭慶仰
▲議員　李觀蘭　林立榮　林紹禮　陳江　黃珠世
周道楫　湯澤三　余沾　羅超然　余慶　羅月池
謝栢　李振漢　周世堯　陳初　張煉　司徒煥棠
黃百萬　岑錫　周均　陳和業　吳松發　李光
陳森　林天如　馮日輝　林文　陸和　李世平
鄭比金　周水　周亨　廖北元　胡持臻　湯關
鍾合　胡華錫　胡富和　呂楫　譚添
▲幹事科　鍾社祝　周炳均　呂鰲　湯扶　潘永福
黃炎　呂榮　吳其　趙子容　呂兆麟　李輝
鄧瀚
▲調查科　李梅佑　鍾高業　司徒茂　黃錫　周家驥
胡福祥　方海　林開
▲副社長林英羅
▲副文牘科李雁朋
▲副交際科陳自岑永和莊伙
▲副總務科李伯如
▲副監督周家銳
▲副議長陳一橋

中華民國吉年　十二月十一日　域多利達權總社啓

▲◎▼承頂廣告

啓者今有園一個在於紐埃崙地方原日係陳國盛陳國藻陳强吳英女四人合股所耕今因他等志圖別業愿將園內地段傢私什物等概頂與利益園承受訂期于新曆一月拾八号在片打街廣興祥交易如親朋與該園有轇轕數目等情祈早日報知如逾期不報日後搜出有數目概與承頂人無涉故特登報聲明以免後論此佈　利益園啓

八年一月八号

▲◎▼承受生意聲明

啓者錦步街二一一七号楊升公司原係曹苗楊升等合股同做茲因志圖別業愿將該生意全盤出頂與鄭堂承受訂期于新曆拾三號在喜士定街門牌三百零五都緬寅樓三層曾經架蘭律師處備價交易如日前與楊升公司有數目等項轇轕未清者懇即到該律師處理妥如逾期不報承受人概不置理特登報聲明此佈　三中一　一月八号　鄭堂啓

▲◎▼培英書報社週年紀念佈告

本月十九號。（舊歷）十二月十九日。爲本社一週年紀念之期。佈告各埠致公堂同人。預期光臨指示爲企。惠然不勝榮籍　民國八年元月　六號　雲埠培英社啓

▲◎▼酸菜發客

啓者本号向自製之酸味極爲適口久爲諸君所讚許今特製酸菜發售價甚相宜僑胞商号惠顧通函從速寄上注意此昀一百磅庄每桶五元五毛二百磅庄每桶十元　市姊廠同和

Hong Wo & Co.　Steveston, B. C.

▲◎▼五美團啓事

本團日前舉行三週紀念慶典選舉職員及行新舊職員交代禮幸藉同人踴躍光臨共同研究一切進行事宜實深感佩本團開辦以來各職員篤守規條毅力堅持屢接鄉間各族函讚殊不置可知居鄉者藉五族聯衛鄉閭賴安然旅外昆仲亦宜羣策羣力互相聯衛以圖生計云何不樂但本堡兄弟居各埠間有未及列名于本團者刻已從公議決準其隨時加入仰本堡諸君尚祈注意至本團常年經費須賴同志鼎力維持前經議定每年由就近去鳥兩埠春秋二季募捐及收同人榮旋出口經費此例一向實行間有同志榮旋未及繳助者公議決要追其補繳方能享受權利倘吝惜不交者即查底簿將其人姓名註消雖其人曾有底銀捐助惟無論多少概撥充經費嗣後本團一切權利不得享受毋得異言各宜諒之幸甚

▲公選當年職員芳名列

▲正董　李發富
▲正議長梁廷晃
▲中文書記李矩悅
▲西文書記余松令
▲司庫羅富軒
▲幹事員梁樹邦　李常佐
羅銳　羅傳孫　丘發多
▲值理員　李其銘　李發賀　李矩權　羅達軒　梁應聯
梁應聯　梁廷植　羅業光　羅旺　羅事銘　羅一
羅普　羅社　丘聲熒　丘魯生　丘日　李遵
李永發　余日　余享
▲茲將本年秋季捐助費諸君芳名列
李發富十元　梁樹邦八元　梁廷晃六元　梁炳光五元
李常雅　李來百　李常佐　李矩悅　羅富軒　羅銳
以上各捐銀五元　羅平捐銀三元　羅達軒
李來仟　羅長　余日　丘發多　羅傳孫各捐二元
丘日捐一元五毛　梁應福　梁應聯　梁廷植　羅普
羅社　羅業光　羅仍九　李發標　李其銘　李常安
李常質　李遵其　李常梓　李矩權　李常宏　余享
李永發　李發賀　以上各捐一元　丘聲熒七毫五
梁廷袞　梁廷藹　梁應鈿　梁利邦　梁邦廣
李其銃　李成　李常積　李岳　丘光耀
梁邦亮
李潮述　丘厚儉　丘魯生　以上各捐銀五毛
丘海嘻　丘發令　丘祝三　丘發念　丘厚賀　丘棟
梁啓　梁華興　梁德明　梁應貴　梁應信　梁邦域
梁巨　梁邦姚　羅英世　羅業曉　羅傳愛　羅倫昆
羅業隆　羅傳育　以上各二毛五仙

▲◎▼新到大帮貨減價平沽

四十九磅半唐山萱粘米　每包四元一
五十庄法國麥草黃烟紙　每盒弍元八
現生油茶葉廣烟　并中國什貨等價廉物美　如蒙光顧　格外歡迎

818 Keefer St.　Vancouver, B. C.

雲高華埠廣萬生披露

▲◎▼黃基啓事

啓者弟自入洪門以來已數十年於茲矣始終遵守堂規絕去曾則身于別黨惟弟于前年入坑爲謀生活計迄今返出迭問街坊人言謂予在坑上曾入國民黨反對致公堂等語弟備聆之餘不勝詫異故特登報表白以釋疑竇若謂弟掩飾以圖洗刷無論某昆仲查出有証弟甘受堂例懲戒切莫以訛傳訛致玷名譽可也此佈　三中一

民國八年　一月六日　旅雲增邑黃基披露

瑞和洋服公司
SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings. St. E.
Vancouver B. C.

（長）（樓）

現有各款
特別大減價
僑胞注意

▲◎▼山罷崙致公堂維持總堂首期捐款列

徐華照捐二十元　胡維煖　余毓圭　黃步雲　劉學襄
陳龍秤　馬遠普　張炳倫　○德慰　張其表、李英奇
馬太宗　○翔兼　以上捐俱銀十元　林立環　陳耀良
鄭榮　梁尚德　歐錦賜　馮賢　陳習文　黃昂烈
李勝纘　張文宇　○添　鄭棟　梁兆　余醒
李榮　黃浮　馬威　馬卓峯　黃煥稠　○翔炘
馬社護　黃世裕　陳百長　黃輝世　江國賢　陳潤華
陳以寧　鄭松煦　余和佑　梁等　黃保禮　許仍
高關石　曾柏　○庚寅　○鳳榮　李加　馬才傑
鄭遊國　馮業廣　楊鰲　熊宜慶　馬純　鄭謙　黃懷
馬榮謙　林福　黃勳章　梁慶　周長全　葉標　張文澤
鄧彩玲　林伙　黃洪　周就長　馬福壽　梁益
馬嘉　何進榮　馬維德　余禎禮　黃錫照　林光明　馬光安　黃華桐　梁耀登
陳[illegible]佐　余鮑龍　馮壽榮　黃沛　馬長順　馮昌豪
林立本　黃煥瓊　黃壽世　黃浣　李長歡　馬光磷
鄧道錚　朱新進　陳財　周家麗　鄧球　胡豪
馬林屋　馬池　李春　以上俱捐五元

（○代曹）

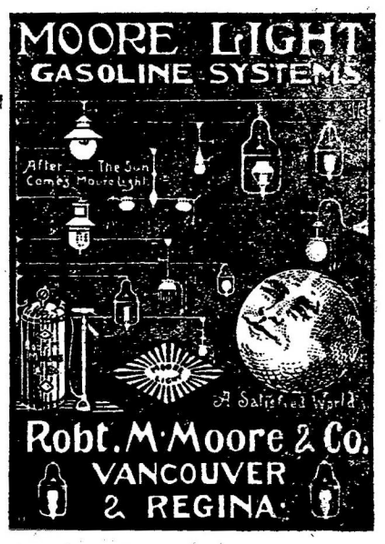
馬福成四元　黃培養　馬庚銓　陳榮松
余社廸　鄭就才　黃義長　劉長　曹長均
馬九　黃龍德　黃喜　吳仁賞　袁葉相
黃庭信　黃其泮　鄭秋良　梁登榜
朱裘業　陳煜明　許年　廖子榮
陳孔滋　曹鳳梅　朱國桐　李龍遷
○翔全　陳盛　馬連[illegible]　林、章
陳泮　侯齊　甄有英　黃祥
馬炳恒　馮壽端　朱箕瑤　余祥　侯桂植
麥　大[illegible]　奧明護　曾福　梁傳　朱文振
黃暢世　茹禎　馬安盛　鄭石
黃廣惠　馬光韶　胡成發　曹翔煜　許存
許買　黃秩　伍于具　黃烱德　黃恭裘
余照　陳欽明　林佳　梁鴻榮　陳傳彬　袁鳳傳
黃雅世　廖璧山　馬鏡明　曹翔舉　張芝　周隆叙
周宗榮　馮賢達　鍾中振　黃彬　黃秩　陳其燦
天寅比黃天成五元　鄧煥猷五元　（以上每捐銀三元）隨收隨登

▲◎▼蘭頓致公堂捐助贖總堂款芳名

致公堂五元　廖作二十五元　張孔榮二十元
二十元　關崇爛　方文晃　馮昆祿　馮洪秋
捐十元　譚松年　趙和邦　李奕柏　黃成章　許濟棟
名每捐五元　張灃　黃德亮　陸北安　鄭維　以上四名
春　李濟發　蔣思道　蔣銓可　鍾子靈　張賛　以上四
福　張學基　陳子贊　劉錫堃　曾欽　容連　張
敬　許庚　黃秀祺　李構　周進緒　吳欣　彭
燦　李煜初　雷家燦　以上每名捐銀三元　黃樹

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
光亮加士連燈



啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓

（三民大旅館）

（棧）（客）（利）（名）

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偈打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火燈煌每房均備傢私合用得宜床棹鏡櫃手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩麼一八九五

司事人江贊祐啟

◀利多域▶
利同昌廣告
Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理禮宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙　梓塱光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道政　馬呈瑞披露

◎◎◎張少蓬証書

弟患氣血兩虧　腎陽無力之症　經有數年　因醫藥空費　難收效果　亦屬無可如何之事也　見各報登載奇生行所製（三鞭補腎丸）之功力　僑胞服用稱頌不置　姓名里居　證據確鑿　量必事有實情　弟即購回半料　朝晚吞服　果然壯陽健腎　效驗莫名　竊思殘軀弱質　幸賴復元　感激之餘特鳴於報

開平沙崗人現寓美國表始埠張少蓬代白

Wah Chong Tai Co. Butte, Mont. U. S. A.

壯腎虧有藥
水土寒涼　最易尅
腎實洩久　最易虛
色慾過度　最易虧腎
老柳病後　最易傷腎
如患此病　必要補腎
請服此丸　保能強腎
每料廿元　半料十元
小料五元　半小料四元
固本堂
生精堂
三鞭合藥
海狗
補腎丸

特別利權
商家代理

買藥問症
照此通函

各埠代理處

美國
（新蓋）遠東公司
（坡士頓）永盛隆
（士作頓）趙順館
（羅省）永隆
（舊金山）廣信昌
（溫哥華）生隆棧
（約）杏林春
（加拿大）廣和祥
（紐）廣萬生

英國
（西林）黎子貞
（路）伍星池
（舍）廣德號

墨國
（域多利）煜記
（滿地可）合和
（華盛頓旅館）張雨香
張培

古巴國
（高）永同昌
（芝加哥）義聯祥
（二）杏林春
（埠）益昌

寄件郵費　買者自理
（尾利）廣同益
（華）華文商報

（葛崙）日新公
（拉巴）巨安
（沙埠）保滋堂
（斐市）惠濟堂
（那埠）漢文報
（檀香山）林棣記
（樂居埠）興利號
（麼文頓埠）廣東祥
（咕埠）廣德春和堂

美國大埠　美國筆　各國筆
總發行所
奇生行
KAYSANG COMPANY
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲鋪在片打隆門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）
雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

通信處

Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂
優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠天生堂

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業久為全埠信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬枹病求醫者屢奏奇效症若奇難決能按症發藥應眼疾念并將學堂老方經驗各藥開列重則中西法參用究病源著眼論根藥實驗心細術妙動投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科小兒科跌打刀傷等症如有外毒惡瘡花柳奇難雜症一切婦科可將受病理由列明函知醫者可免遠涉重洋之苦外毒每瓶加郵費陸元

白濁斷根丸每瓶壹元　退膜眼藥每瓶壹元　心氣肚痛散每瓶壹元　化痰止嗽汁每瓶壹元　立止牙痛散每瓶壹元　小腸氣痛散每瓶壹元　陝打還魂丸每只壹元　北氣斷根丸每瓶壹元　花柳梘毒散每瓶壹元　妙脫痔瘡膏每盒壹元　內傷吐血汁每瓶壹元　風雜筋疼汁每瓶壹元　參茸固本丸每瓶壹元　立止夜夢遺精丸每瓶壹元　過身血毒褪青紫丸每瓶壹元　出面粉風紅雲血斑每料廿元　書信照西字門牌付來無悞

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

雲高華代理人林德紹
域多利代理人永利源李英雄

特別廣告

我國僑胞。西至西高。滙銀回港。皆欲乃到即收為快。惟加拿大省。中國人未設有滙兌局。向由西人銀行。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。例如該滙票到港。往往銀行向收。要候西人對合無出如房。無殷實之辦担保。方能出如此者。須候半日。始得銀用。未免特別設法理滙。特阻留。弟有鑒此。特創設法理滙局。專論滙兌。約可達。依銀行規例。以電銀紙。付當僑胞及商戶。要滙款到港。隨時可以面收。或由電滙。款即收。款免遠人担保。阻擱時候。如各內地辦理。並由信銀。打紙付來。定即出款。無誤。如金山貨物。資華生裕。乃係利便工商起見。你就留意賜顧是幸。

◎本辦常有大小金錢。便換
◎接滙京特候每日由上午拾点至下午五点
◎星日滙水特價

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳程宗松陳孔瓚江瓚啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

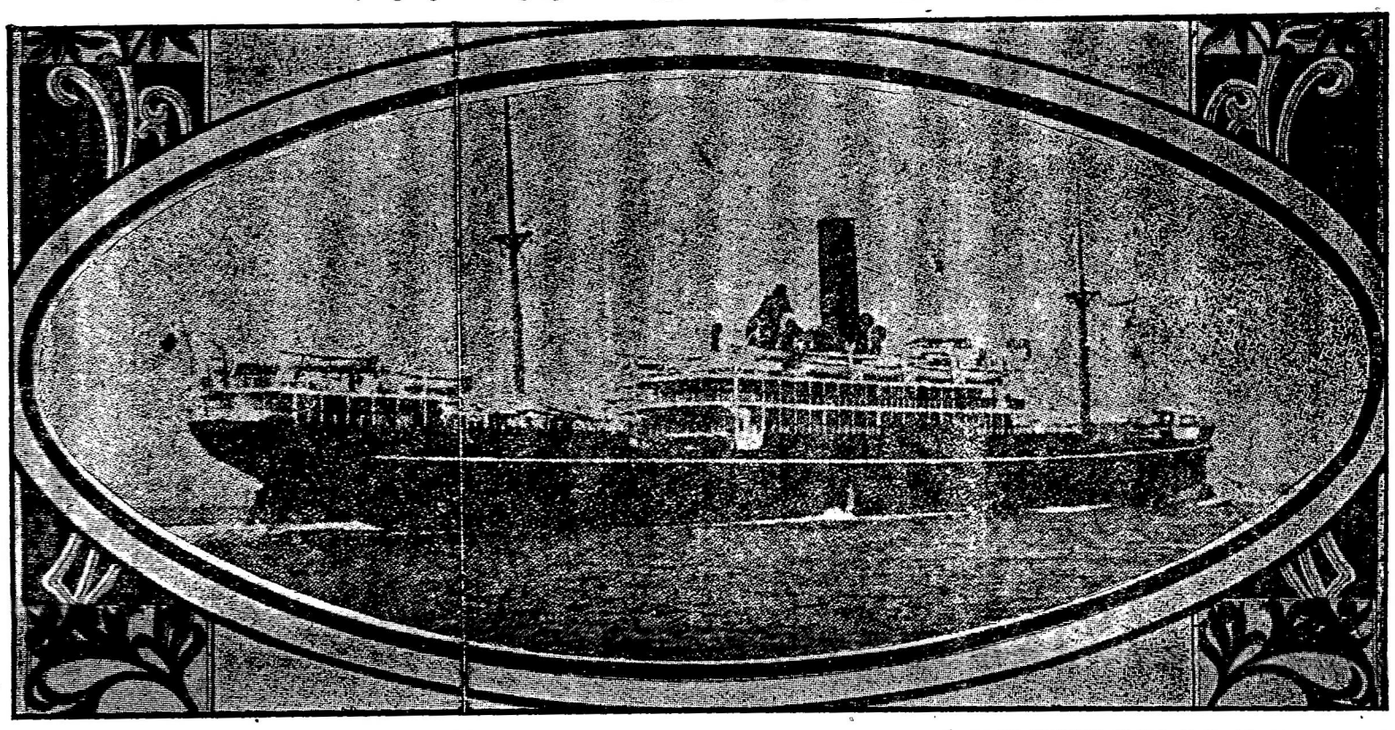
大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

▲民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸　十一月八日
香取丸　十貳月八日
諏訪丸　一月初九日
賀茂丸　一月二十九
賀茂丸　十一月廿三
熱田丸　十二月三十
伏見丸　一月廿七
鹿島丸　二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀請搭新船回國▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帝弐百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S.S. Co.

域多利代理人
李昌隆
英致公堂
埠二致公堂
埠人致公總堂

溫古化
同安棧李祐
利源號李世璋

廣德號陳文宗
萬福同鄉耀
舍路安昌隆陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷廿三号半不惜資本裝修華麗茶点菜式四時餚饌無論蒸炒侍女招待一九三六諸君惠顧

片打街東是我樓中特別擴充氣象豪雄與別不同烹飪尤工眞料從豐禮必稱隆矢吆喊筒咸佩無窮

新到廣告

靚冬菇　罐頭蟹
罐頭筍　蓮藕干
罐冬菇　桶蕎頭
大蝦干　桶豉油

帝國貿易商會
IMPERIAL TRADING CO.
Phone Sey.6156
206 Alexander St.
VANCOUVER, B. C.

▲◎▼機器製麵公司廣告

啓者本公司開創製麵機器各欵鷄旦金銀絲麵味美清香爽滑不糊均合唐番餐館工商之用物美價廉且免入口稅富商光顧函單惠來從速依命附上舖在粒必珠埠五街門牌一百四拾四號開張　信箱第三百二十一號　中華製麵公司啓

Chinese Noodle Factory 144. 5 St. P.o. Box 321 Lethbridge Alta

宜耀公司

YEE YOU & CO.
78 Pender St. East Phone Sey. 772
VANCOUVER, B. C.

啓者弟所創之宜耀公司衣裳靴鞋襪帽舖並奇花卜西福食雜貨店至今合為一間迁至片打東街門牌七拾八號開張今用宜耀公司之字號營業將奇花雜貨店之字號刪除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜耀公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜耀公司收便是今又新辦到大帮祖國雜貨以應顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛搾結大褸毡衫頂好羊毛內外褲衫最覩笠吧大小雨褸各欵膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香鹽日用福食物美價廉久為　貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

▲◎▼是禮拜專平賣
童子大褸　每套沽銀五元
以上
大小帝袋照發行時價每元扣用五先
洗衣舘醬粉番鹽照行價每元扣用五先

七年拾壹月壹日　宜耀公司陳宜耀啟

祖國要聞

◎◎◎北京之祝捷盛典

（○代總）

▲慶祝　北京各界發起國民慶祝大會　發出通啓云　協約戰勝　仝人等發起國民慶祝大會　于本月二拾八日下午五時　在中央公園舉行　所有應送各界公啓　及入場券　業經分別致送　惟京內學商紳報政軍各界人士繁衆　即或不免疏漏之虞　如有未接到公啓　及入場券者　即請應函遣人到中央公園董事會　本會事務所領取爲企等語

▲授勳　此次舉行戰捷祝典　元首對於各軍隊長　均擬頒給紀念章　以留紀念　然初意只限于駐京方而與操之各隊長　近因各國之駐京軍隊　實由駐津司令官統轄而日本之駐津司令部　即有希望領得此項紀念之意　故現定對於駐津之英美法日四國司令官　亦即一律頒給　此事日前已日前傳說合肥將因參戰之功　受與太勳位　此事日前已經確定　合肥曾親向○統固辭一次　探公府消息　○統擬仍授予此項命令　將于二十八日慶祝大典　閱兵典禮日發表

▲茶會　日前大○統特交諭公府禮官處云　十一月二十八日　在太和殿舉行慶賀歐戰　完全勝利典禮　同時舉行新聞實業交通各界代表茶話會云云　故禮官處特函致各界代表　請其屆時蒞臨　並各附入場券一份備用　函末書明各代表均須着燕尾禮服云

又訊二十八日　公府開實業代表茶話會　所有各商會各公司所派代表　亦已來京　赴農部報到者　至二十七日上午八時止　共得二十名　署誌如下　南京○商會代表秦寅　江蘇第一工場季新益　第二工場榮宗銓　上海電氣公會陸伯鴻　常德○商會寅尊三　吉林○商會馮芳幹苗星垣　安慶○商會黃立中　山東濟寧麵粉公司劉慶勳　海德大厚生大七紗廠穆藕初　周煒文　北京○商會安迪生　丹鳳火柴公司張彩吾　京師電燈公司史履晉　陘井礦務公司徐世綱　天津○商會聯合會卞蔭昌　高啓順　漢冶萍○公司夏偕復　盛恩頤　北京汽水公司朱敬堯　（續完）

◎◎◎藍天蔚布告行踪

軍政府前因援閩各軍　苦戰累月　備極辛勞　經即遣派專使藍天蔚　代表赴閩　徧予慰勞　以勵軍心　聞昨據藍專使來電佈告　日前抵潮州　慰勞浙軍畢　即由油邉路入閩　行經詔安雲霄饒平黃岡各地　視察滇軍　晤方司令　暨伍夏兩旅長　即首程赴漳州　荷陳總司令　派撥粵軍　沿途護送　刻已安抵漳府　駐粵軍大營　各將領極表歡迎　俟稍休息　即于日內分馳前線　遍行慰勞以期宣揚軍府德意　謹此馳聞

秘眞氏大國手誠得海藏之妙法也弟染眼疾數年起時但見体物常現白影兼覺矇霞是以不甚留意調理以爲閒症日積月累其瞳人之內變成白翳障瞳之患經以年餘而双目全然不能見物祇有見一影而已因往西醫院醫以數月總無功效後憂梓里言及秘眞氏大國手醫理各科實爲高手而弟眼症更爲神妙弟聞此語立請秘眞氏大國手診視據大國手所云此乃膽油便下白翳灌瞳之症因其症初起之時膽部發炎蒸動腦汁以至下注內障神房今其翳深且厚也惟所可醫者尚見形影定其腦筋氣并非全塞所以大國手斷言能醫弟聞大國手之言一心決意請大國手醫理每日秘眞氏大國手到來診視訂方日間食茶晚上吞去翳除膜還睛丸連續醫理月餘兩眼畧精神光發現頗能見物再醫三月其內障之白翳全行消清維視物未能至遠復吞秘眞氏大國手自製之珍珠鹿尾巴還睛丸一月果得神氣充足視察皎現雖微細之物亦見清楚久視不倦如同壯年感　大國手復我之神光恩仝再追除叩謝外刊于報端揚大德之無窮也　新甯弟黃成拜啓

▲▲功同再造　感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見胥虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癬患通身癢極辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦半載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付炅函與先生手埋蒙先生付來搜花柳餘毒丸搜毒扶元茶外搽血癬止癢藥膏藥水照該治法一禮拜之久大見功効又寄赤函取藥共醫六禮拜久均皆全愈搜清毒患又蒙先生來信囑言務宜愈後培養血子弟再取補胥長精之丸藥調養月餘今以生存異常康健誠藉　秘眞氏先生再造之大恩公也

舍路香邑弟方新拜

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓美大埠都頭街同仁堂

DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理症各未暇來到就醫者請將其症起于何時久近年幾老少身體强弱逐一寫明信內俾秘眞氏詳訂良方執齊應效藥品丸散目錄用法單紙共仝付上定然藥到回春若有赤番信件寄來本氏祈照上列西字門牌寫明秘眞氏收啓便妥　秘眞氏披露

●感恩靡既

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請　秘眞氏大國手診脈視症診舉云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑癧鬱結其中又爲過食煎炒煿炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化癧清胃之劑兼服先生自製猴棗消癧散猶外貼消癧膏依法治療其痛立止再醫治二禮拜之久其癧全消後而返埠工作調補以來全体强健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

矢愼埠新寧弟黃德和頓拜首

▼◎▲請看大醫牛治咳之得法

弟患咳症數月痰涎上湧咳嗽頻仍心跳氣促晝夜不寧飲食因此小進氣候猶似勞形身體衰弱困苦異常賴友到而解說秘眞氏大國手醫中之巨擘也至埠以來指下回生者何可數計後而請大國手診視不旬日痰去咳止體魄康强全身情健蒙深此恩爲揄揚以答大國手大德也　南海弟曾福康頓首

▲▲▲（秘眞先生）（醫術神妙）

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨發內初時但覺微痛時發時止不甚留意經有數月之久忽無毒夾風痰全身痛苦筋骨之間如同刀刺日醫日重成爲癱瘓痛痒足不能着地者已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其理好道近同胞各症確乎應驗倘係悅意他調理者即付赤函寫明病症情形與他自然寄返丸藥調理弟遵從教示立付赤函交先生參訂良藥靈丹教此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳毒入骨痲痒之證也即寄搜花柳毒珠珀丸與入骨痛痒丸搜毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頗覺靈動其痛痒消除多數弟見用此丸藥應效之捷益信先生醫中聖手名不虛傳繼續求藥治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛餘毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示遠用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴衝生丸大見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生再造之恩徵申紀念敬撰數行登諸報端以揚　秘眞氏之醫術神妙也　（以下○代醫）　新寧余升拜頌

◎▲秘眞氏先生醫色勞二傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣大虧以請西○治理月餘總無見功幸陳宜康梓里探候說及秘眞氏大國手○瘳之神速付赤函求他寄藥治理弟信其言即付赤寫明病情往大國手處取藥蒙大國手寄補肺滋腎養陰茶八包治色勞二傷丸二兩照大國手來函指示用法果然大見効驗連續付赤取藥○理八禮拜全皆好妥現今身體强壯神氣充足動作不倦精力加增此恩此德永遠難忘登報表揚以彰大德

爹路把梳埠甯邑弟馬隆祥拜啓

○○數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不效每逢風寒大作暑熱薰蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其辛苦難以備言蒙友指示付赤往秘眞氏先生處取藥治理必定見功續可痊好也弟立付赤函與先生治理果蒙寄來溫中氣化痰結茶并付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見上氣與乎下氣兩相交通頑疾畧消呼吸頗順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣耳鳴之患均清除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦

阿連埠寧邑弟陳宜康敬叩

◐（醫中良法）（眼科聖手）

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳高凸其苦楚痛刺難以言狀○理數禮拜總不見効後由梓友指示引薦往求大埠秘眞氏大國手察視據大國手所云目部爲全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明罩神房種種衛護但前之○者未得其法纏綿日久以至煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠努肉痛楚失明維治之之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥○理內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行○理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜統已消清黑白二睛復還精明全愈返埠再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗體康强感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬功申表揚

市加高埠新甯弟湯因烙因燐仝姪華忠

▲◎▼域多利埠至德堂啓事

啓者自前將本堂后地起築磚樓一座用費已達萬數追逢歐戰牽動入不敷出年間地稅宴梳息口三等交迫每難備交爰集本堂昆季議立三德堂百子會每份收會底銀五元藉資維持迄今設會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍倘有兄弟未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有章程一概列明部內吾願叔兮伯兮毋吝目前五元基本兄也弟也定收將來莫大利權切盼切盼　▲通信處分別列左

▲雲哥利多▼
Hip Yick & Co. Box 357 Victoria B. C.
▲群安永利多▼
Wing On Chung P. O. Box 557 Victoria, B.C.

本堂伯叔兄弟均鑒　一九一八年十月十三至德堂三德會啓

贊元堂藥材

膏丹丸散絲綢古玩

王肯堂先生知醫

（○代醫字）（○代病字）

竊思人生世上爲歡幾何適有痛苦沉迷莫過于病○得良醫可以立愈弗得則或加甚矣惟念家叔肯堂前因少年多○纏綿莫已而歲月蹉跎不知所措盖聞同邑台城譚哲齋先生○術精良名播遐邇藥能中○危而可持凡男子陰虧內傷吐血而兩感傷寒婦科胎前產後兒科各症尤爲擅長家叔乃棄儒就○受業於彼凡日逐所臨諸症所訂方藥而親見親聞追隨左右計口受心維閱歷數載而定堅定守艱險不移如○之所貴者不如臨症多也隨後出手所○之○藥到回春盖寒熱虛實詳晰分明望切問聞○情洞悉而藥無虛妄著手成春矣故聊誌斯言表其○術俾遠近或有○者知所擇人而用矣

北京中央大學法科畢業法學士舍姪爲周謹誌

Dan Yuen Tong Co.
P. O. Box 394　Cranbrook, B. C.

▲◎▼茲收到各處周姓昆仲第三期捐款芳名

▲車頭埃市稿老婦埠家鼐捐銀十h元　家沛捐銀一十二元　家鐸　家鰲
瑞銀　瑞鵬　瑞瑛　瑞東　兆根　以上每名十元
▲市埃崙埠　自燕　自濯　學成　朝協　朝秩　朝貯
家璧　家納　家傳　振鉅　美振　瑞創　瑞藏　瑞廉
以上捐銀十元
▲尾臣埠　自携　▲歐汝埠　成泗　以上每名十元
此欵已經寄回香港東生榮家賀收轉交內地團局司銀人自純成佃瑞輝等收矣
▲天寅米　周自芳十元
▲崩血　周自傳　周椿成　周炳珍　周家日　周朝晃
以上各十元
▲文路別埠周秋塔十元
▲雲高華周栢林十元　周瑞逢十元　周素泰三元　周美
周世質　周家岩　周家月　周榮煥　周自有　周朝德
駐雲團防局董值　家紀　瑞材　瑞蘭　世耀

▶四邊光華商號▶
Chei Yuen Chong　19 Canton St.
P. O. Box 261　VANCOUVER, B. C.
中華民國七年　駐雲茅岡下洞鑄餉分局謹啓

▲◎▼脫離國民黨

啓者前日弟圖身國民黨籍現目覺食維艱加以父兄督責自愿將國民黨退出日後國民黨凡有大小事務與及權利一概與弟無涉特登報端聲明俾衆週知　一中一

民國七年十貳月廿九　尾利慣鉄埠弟關傑　關思兩仝啓

廣東新聞

●●●勒令解散女戲館

河南第十一區一分署。昨將岐興中優勝公司女班戲館司事吳景慈吳卓文及民婦張蘇氏。伊女張蘭芝等一同解聽謂吳等逼訂師約。張蘇氏并稱交有拜師銀十四元。米飯三元。惟平時教授腐敗 秩序紊亂 種種媒褻 托名教藝騙取賞財。張蘭芝亦稱時被調弄。吳景慈屢向說稱。今晚與爾同床。當被堅拒。伊謂若此正經。何必學戲等語。警廳即派督察員簡公民。會同該分區長。前往查辦。昨簡呈云 前往該公司 入門之際 即見三五少年 與女生等。促膝談笑 詢據吳卓文稱吳景慈適正外出。此等朋友。不過纔來探訪 與公司殊無關係。不轉瞬即相引去。及查至三樓天台 即見吳景慈獨自徘徊。一似心虛避面者。詢之現收有女生若干。則稱約十餘人。現住公司七八人。教師四人。均不寄宿。景慈及書記吳卓文。常川住此。凡到學戲 例訂師約。詢其師約現在能否繳核。則稱該公司本集有多數股東而成。所有師約。概由股東分存。一時未能繳出 再復詢之各女生。則各蓬頭褻服。形神彷彿。相與匿笑。多所問而非所答。惟異口同聲。請問師傅亞慈一切都知。一似中多諱忌 躲難實說者。再查該公司。地狹人稠。黃穢刺鼻。席地爲床者有之。架板爲床者有之。人無正當睡榻。然各該女生均在成年以上。若任令常與此等男子雜處。弊端即從此百出。似非予以取締。所可望其改良云云 警廳以該員所呈各情形。足見該女教戲館種種腐敗 男女雜處 內容猥褻 亟應勒令解散 免碍風化。並令行各區所管段內。如有此種場合。應一律勒令解散追繳師約註銷。毋得稍涉疎縱云。

(按)演戲爲通俗教育之一助。女優又爲文明各國所同有。於今而倡言禁止女戲。自命開通者。毋乃有所詆諆。惟是女德墮落。識者大有江河日下之憂。加以女教戲館之種種腐敗。彼僅號成年。毫無知識之女子。耳濡目染。安有不隨之而靡者。以此等女子。而厠身劇場。謂足以助社會教育之進步。夫誰信之。然則所盗絕少而流弊甚大。兩利相權取其重。兩害相權取其輕。與其提倡之。毋寧禁絕之矣。況乎解散女班。更有陳景華之成案可援耶。

●●●輸去了未婚妻

東門北橫街。有胡某者。向以造鞋爲業。半生積蓄 剩有餘資。前以次子祐年逾三十。嘉禮未諧。特將所蓄月會悉數提集。得欵二百餘元。憑媒聘定前鑑街黃氏女爲媳。采納之後。業已定期迎娶。詎會欵提集後。爲胡佑偵知。乘夜撬開箱匣 將欵携出 擲諸孤注。三戰皆北。無面返家。當即身逃出外洋。杳無音信。外家黃氏。以彼不能久候。即將文定璧回。另行擇配。胡某不允。現將本案實情。逕向法庭起訴矣。

本藥房得異人傳授秘守經驗良方揀選正地道上等藥料不惜工本心存濟世志在揚名非同別家可比親自監製各種藥品百發百中應驗如响久蒙中西人士書函贊頌指不勝屈然亦醫家之常無庸贅述或有梓里向在別埠偶染患病或遠年頑 未便就診取藥調治先問症後取藥奇請將本人病情起止如何寫明信內本藥房有數名老醫生定必按症研究答覆書函取藥從速付上昊帝均照上列西字門牌寄來無悞郵費自逢本藥房有馳名環球第一無二經驗花柳風癇左癱右奐(奐字 从犬)藥香數種看症包醫另議

金山 杜川東藥房 正埠
BAK CHUN TUNG 752 SACRAMENTO ST. SAN FRANCISCO CALIF.

參茸四鞭補腎延壽丸 全料 半料 小鎊 大鎊 此丸規治先天不足發天失調房事過度腎元虧損頭暈眼花耳鳴耳聾腰痛步履艱難操作無力心神不寧小便頻繁陽事不舉大鎊 繼不安以致百病叢生難于調者急而服此丸培養氣血廣闢綿延年益壽返老還童之功奏效如神可稱補腎之仙丹也

珠珀八寶應驗濁丸 小鎊 大鎊 此丸專治一切花柳頑症能除百毒毒由陽物而入先從小便消除以免入骨之患首重先發於表以免毒攻於裏服此丸百病能消除不結不塞可稱捷毒將軍矣柳中護身至寶功用太多不能盡錄

經驗花柳搜毒扶元丸 小鎊 大鎊 此丸專治淋白濁能培元固腎之功白濁花柳之起熱乃由陽物受毒致令尿管腺發炎漸作膿逆成白濁之症患病當速治之治之法先清發炎之原使受毒部安寧斷然見功本藥房所製之白濁丸服之能使尿水化爲黃毒不至刺痛所有傳毒之腺亦隨小便而去則由血管入腎經由腎經入于尿水逐段祛毒而清服後見尿水變色即是見功誠白濁之聖藥也

徒腎經驗宿娼無憂丸 小鎊 大鎊 此丸專培元固精興陽壯腎腎健足能辟毒正氣盛邪氣衰善能驅毒誠爲宿娼無憂護身至寶也

經驗包愈百日種經丸 小鎊 大鎊 此丸專治種紅一症乃是月經血毒從陽物而入傳于筋絡血毒入心是以難治凡患諸症者祈爲速治服此丸立即見功

秘製龍涎立止扯氣丸 小鎊 大鎊 扯氣一症皆由肺經受寒邪入於裏積聚頑痰閉塞氣管遂成頑症服此丸皆能除積久病服二三鎊症淺服一二鎊大人每服五六粒幼童每服一二粒見奇效

秘製猴棗立止心痛 小鎊 大鎊 此散專治男婦心氣痛虫痛鬱積疼痛立即獲效戒食牛肉生冷等物每服二錢熱酒冲服

珠球花柳風癇約 看症議價 此香專治遠年花柳毒墮入骨或前醫用藥不善毒透筋絡致成風癇左癱右瘓半身不遂定能獲效

潤顏還少丹 每料廿圓 半料十圓

秘製兩寶解毒丸 大一元 小五毛

秘製紅雲血癖丸 每料三十元 半料十五元

佛手白濁膏大罇三元 小一元五

▲任 四邑濟羣醫社粵東城西高崗醫院醫席

祖傳五代醫生伍于才統理男婦內外知醫寓內

外科醫士少屏氏專醫花柳疳疔爛脚魚口便毒瘰癧癰疽橫弦芒果奇難雜症

經驗三角虱膏 大一元 小五毛

包愈鷄眼膏 大一元 小五毛

疳疔內消丸 大罇五元 細二元五

秘製紅雲 秘製斷根症丸 大鎊 小鎊 每料卅元 五元

秘製急救紅白痢症丸 大鎊 小鎊 每料卅元 五元

秘製內消瘰癧丸 大鎊 小鎊 每料卅元 五元

秘製皮膚濕毒止癢膏 大盒 中盒 二元 一元

腐爛生肌珍珠散 大鎊 小鎊 每料卅元 五元

萬應芒果橫弦膏每張 大鎊 小鎊 每料卅元 五元

萬應除熱消滯茶 每盒銀毫

軍營跌打還魂丸 每個 每個

萬應經驗拔毒膏 每張 每張

止咳化痰順氣丸 每張 每張

秘製婦科調經白帶丸 大鎊 小鎊 每盒銀元

秘製花柳萬全膏 每盒銀元

耳痛耳瘡耳癰油 每鎊銀元

立即肚脹消導水 每鎊銀元

萬應經驗汗斑散 每鎊銀元

少林寺跌打藥散 小鎊 大鎊

止痛跌打定痛散 小鎊 大鎊

秘製三蛇祛風汁 小鎊 大鎊

珍珠光明眼藥散 每鎊銀元

花柳搜骨掃毒酒 小鎊 大鎊

牛黃冰射搽疳藥膏 小鎊 大鎊

▲◎▼菴不大旅館廣告

啓者本旅館設在温歌化 歌林比挨近喜士定街角門牌四百零一號半樓分二層大小房共六十餘間且有空窗光潔冷熱水喉煖汽喉俱備各樣俱從新購置洵爲美觀無論租賃長短時期均取價從廉 貴客光顧本主人格外歡迎望祈留意焉

▲講線 詩磨 (二一壹三八)

Empire Hotel Cor. Hastings and Columbia Ave. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 2138

本旅館司理人 洪裕昌 鄭賀卿披露

▲◎▼盧杰三先生內外神醫

啓者弟茲患疾風火交征辛苦萬狀且下部糞門日夜刺痛坐臥不成其種種異常辛苦之態更屬難堪幸延 杰三先生到診內外兼治即將其糞門之痛處驅而成瘡不一禮拜兩症全失身体安然信乎 先生眞內外聖手也弟沾此大德不敢自秘特登報端以鳴謝悃表揚 先生之功焉

民國七年十乙月中浣 寓尾利市襪埠恩邑徐春盛恭頌

▲◎▼恭頌趙崧華先生妙手

余在坑上傭工忽染時症中西醫藥罔效迫得出埠調理是時沉疴莫起神昏氣喘危在旦夕幸聞各梓里衆口一辭皆云趙崧華先生治理疫症活人無數故立即求治而 先生診視之後灼知病情則云外感傳裏而氣喘痰毒歸心而神昏倘遲誤閉竅無可救藥立刻訂方壹服而病勢畧減再服則病去其半不一禮拜而全愈 先生臨症多閱識定老成妙手感恩難忘用特誌之報章以鳴謝悃更望求染症者知所問津焉

先生寓雲高華廣東街門牌廿二号

番邑新溪人越日初披露

▲◎▼企林文大衣裳舖

▲男子各式衣著俱全物品精美 按價極平

童子衣著猶爲特色

各式華美童子大褸由二歲至十八歲皆以上等絨布縫合尺度稱身外開直口袋

價目 由五元至二十元

希爲留意賜顧

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

▲◎▼吉屋出賣

茲有吉屋兩間其結構頗合時式每屋有房六間在片打街東端地址廣活五十尺及一百二十貳尺取價銀四千元如有華友合意者請到下列住址詢問便知詳細 十丁一

J. R. Jacobs 245 Hastings St. E. Vancouver B. C.

▲◎▼譚公爺廟司祝者通告

域埠建立 譚公爺廟已歷數十年于茲矣其誠求之靈驗向爲僑胞大都所深信各埠 諸君如有祈福禳福或問籤籤不能親至者可將籍貫姓名所問某事詳細修函示及本司祝定必虔誠代爲祈禱并從速函復也

▲茲將門牌住址列后 亞中一

Yan Wo Society
P. O. Box 293

域多利譚公爺廟司祝人啓
163 Government, St.
Victoria B. C.

▲◎▼過冬過年送禮貨物

▲各欵花盒蔴糖每盒由一毛五至三元五
▲各欵純香呂宋烟每盒由七毛五至六元
▲各欵水泡烟斗每枝由四元至十六元
▲各欵琥珀烟嘴每枝由二元至五元
▲各欵烟仔盒每個由二毛九至四元
▲各欵花露香檢每盒由二毛五至七元二五
▲各欵花露香水每罇由二毛五至二十七元
▲各欵花露水洒每個由一元五至七元五
▲各欵衞生熱茶壺每個由一元五至十五元
▲各欵留聲機器每具由三十元至一百三十五元
▲中國名班子弟唱碟共計二百套
▲金嘴白來墨水筆每枝由二元七毛五至十一元
▲蝦尾金魚養魚玻璃缸兒童玩具
▲金鏢喊鐘電火煖爐各欵齊備如 蒙賜教優禮歡迎

▲電話 (詩磨)一一九五

加拿大雲哥華中華會館樓下

五洲藥房 司理朱廣煒謹啓

104 Pender St. E. ENG CHOW CO. VANCOUVER, B. C.

▲◎▼蔡杰啓事

啓者弟向在本埠承接木工去年往車梨役埠造作是以有遭各友之招今則復回倘各梓里不以鳩工見棄請照下列住址電詢弟即應召而至矣

▲寓三盛連記靴舖 ▲講線 (矢麼) 四三八五

弟蔡杰披露

▲◎▼承受廣告

啓者合昌園在泮布列俗名叫因陳巢該園前日係昌記所做茲因志圖別業愿將合昌園生意及物業架生牲畜等件全盤出頂與廣利公司承受訂期元月十六号備價在昌記交易清楚倘前日與合昌園有數目欠賬等項轉鶴未妥仰於交易期內理妥自交易後承受人概不置理特此登報佈告

元月七号 亞中一 廣利公司啓

▲◎▼承園廣告

啓者生興利記園原係周管周池楊春蘇扳四人仝伴營業今因周管周池二人志圖別業愿將生興利記園全盤架生什物馬匹出入數目各件概歸楊春蘇扳二人承受定期一千九百一十九年元月十五号在公益當衆交易如有欠到中西數目各項及早到來公益掛號如逾期不報概與承頂人無涉特登報聲明以免後論此佈 亞中一

一千九百一十八年 十二月廿六 蘇扳 楊春仝啓

▲駐美洲開平茅崗禮義庄籌餉局勸捐緣起

▲並將明年第　朝捐欵芳名（以下○代家）（◉代瑞）
世燦壹百元　○崧　拾元　○純　成榴　每五十元
楫成　○梧　每三十元　禮捷　○玉　○標　文捷
○啓　禮煒　○舜　成構　起華　○情　成鈍　甲成
○琰　◉垂　雄○　逢鴻　◉勝　成鍔　世蘿　○株
以上二十名每四十元　◉柱　新和　◉鈞　成懋　○頌
達緯　成檢　維趙　○始　○樓　◉權　○穀　世卓
○悅　○璽　○宜　成現　以上十七名收到每名十季
銀廿元　並將本局向各昆仲揭借芳名列左　○崧二百元
成楠　一百元　○啓　禮偉　○霽　○休　以上四名每
一百元　○穀五十元　文捷　二十元　另補今年大三朝
捐欵芳名列下　○頌　朝給　◉權　成柯　維趙　祥景
成浣　閏槐　齊安　自活　以上十名每十五元
茲將收到明年大一期欵項昨三号由佅尾市銀行電滙港銀
西千元回家傳處轉交團防收
中華民國七年拾二月九号　駐美洲籌餉局啓

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正埠道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有長工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥新照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣○寓▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

李保生大醫士肖像

▲先生寓域多埠佅文街阜源号　（○代醫）
民國八年　一月六日　番邑鄉弟周炎高恭頌

▲恭頌李保生先生良醫

弟昨染傷寒時毒之症病勢危險脈候將絕神意昏迷不知人事多延中西○士屢○罔效皆云病入膏肓決難療治幸得良友薦舉速延李保生大○士就診神方一出弟荷再造之恩無以爲報聊登數言以頌大德于不忘耳并告世之有恙者知所問津焉

中華旅館

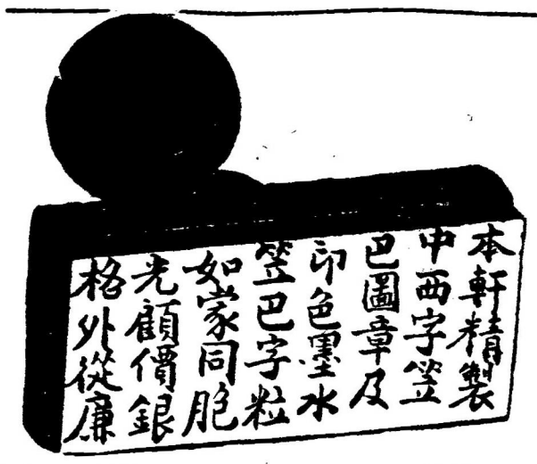
Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey.6925
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百号即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火煇煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星期取價從廉倘新惠顧本主人自當倒屣歡迎無任翹盼之至　▲電話（詩磨）六九二五

司理人黃彬　黃耀濤啟

圖新軒

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



有外科症者須知

（以◉代醫字）

Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vaucouver B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號創開美洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝感激茲夾近來春季開戰務影響各行因乏所做貨不足各貴號接洽屢屢有阻塞之處現本公司同人等爲廣招徠起見再增加本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新鮮尤魚必能源源不斷各貴號通知請來時勝利登場沾惠所厚諸君幸勿失之交臂請付中西文件到來定必接時付上觀看本號新鮮尤魚五磅庄一百磅庄桶枚香白魚蝦肉生鹽等急欲者須俱收費行

譚堂德告啓
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩麼叁九貳九

姊比布杭文拔啓
210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

綸昌號

温高華埠
中西新衣
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠羽紗五色國旗　至今廿有餘年自知惠我如天趨時西裝兼令搓結內衫外褲貨品俱是華妍依期妥附遞旋

司理人何家燕宏燕啟

KO WING KAN

25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

注意
西代整發祝入口紙
備能有子孫未加清
未雪議
高談勤謹啟

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲歷節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脉絡遊走週身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

廣仙問頓埠門牌一千一百零五號寧邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

敢者弟向有恭癒因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日恭癒又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所歐之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復歐延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生歐骨之妙焉

廣大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動卽飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛卽痰生與肝風相搏淫溢于下故足暴腫病名雖異病源卽同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

廣大埠戾臣街七百零五二層十六號
寶邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士暨啓者弟婦乘車失慎折傷膝歷立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士度埠二街門牌九丐一十號白人鮮麗上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

廣屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新內外方脉

包醫跌打　瘋尾血癌
炮碼刀傷　消脫濕瘰
續筋駁骨　雙單鶴疏
白濁芒梟　遠年爛腳
鹹疳疔毒　內外全科
難疽流注　奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并暗敎急獨步良方書倘各僑胞或有遠年頑癒屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠戾臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話簡六十五號

B. H. Chan 1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

老畫家陳寶賢謹啓

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

●張郁祖傳內外方胍包醫專理痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱寄囊尤爲嫻熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山窮各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝腳作敗虛火炎上做咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸半料十七元　●固本壯陽丸　每半料十元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元　●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元　●因傷發毒腫痛藥散　每罎十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元　●解花柳百毒丸　半料十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每罎一十元　●生疳鼻爛腫痛藥膏　每盒十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每罎十元　●花柳聚毒藥散　每罎三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每盒十元　●無名腫毒止痛消腫藥散每罎十元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏　●腎中癃血淋散一罎食茶二包五元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每罎銀十元　●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元
●浸疳腫痛帶爛藥散　每罎五元　●治濕毒起粒瘡藥散　每罎四元
●虛風生火滋陰寧神化痰止嗽丸　每個一元　●補腦丸寧神益腎　半料十二元
●花柳退上面紅雲藥膏每罎銀五元　●搽牙痛藥散每罎五元　●橫痃藥散銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罎三元　●貼花柳墜毒膏藥每張一元　●產後丸每個一元
●生疔搽六陰脉藥散　每罎五元　●治痲瘋膏藥　每張三元　●跌打藥散銀五元
●陰陽惡毒瘡藥散每罎五元　●治瘰癧解毒消腫每料十元　●搽陰囊油蛤藥散銀三元
●跌打牛肌膏藥　每張二元　●跌打嚴骨止痛藥每罎五元　●治痲瘋丸仔每料三十元
●治痲瘋面上凸起藥散五元　●包醫花柳痲瘋每料四十元　●胃癰腫藥散　每罎十元
●小兒疳積散　每罎二元　●心痛藥散　每罎二元　●油火傷藥　每罎二元
●埋口生肌藥散　每罎五元　●搽牙痛藥散　每罎二元　●肚痛藥散　每罎二元
●脚痛藥散　每罎五元　●鶴膝癰藥散　每罎五元　●暗陽藥散　每罎五元
●小腸氣痛藥散　每罎五元　●橫痃膏藥　每張三元　●腰痛散膏藥每張銀二元
●搽頭痛藥散　每罎二元　●生鵝喉疳藥散每罎銀三元　●丝氣藥散　每罎五元五
●縮尿沙淋藥散　每罎五元　●漆瘡膏藥　每張三元　●芒硝膏藥　每張三元
●搽眼腫痛藥散　每罎三元　●童子胎毒藥散每包銀一元　●吐血藥散　每罎五元
●流鼻血不止散　每罎五元　●花柳藥散　每罎五元　●疼漏藥散　每罎五元
●白濁止痛丸　每罎二元　●戒煙茶葉　每兩二元　●搽三角風藥散每罎二元
●拔毒止痛藥散　每罎五元　●去風濕膏藥　每張二元　●疼漏症　每料十元
●出紅仔出沙藥散每罎二元　●搽風疽藥散　每罎五元　●喉痛解毒丸　每個一元
●淡水傷散　每罎三元　●蟲藥一掃光　每包二元　●植紅搜毒丸　每個一元
●生黃楊膏藥藥茶藥散十元　●風濕疽症　每料十元　●拔毒埋口膏藥每張二元
●白濁解毒消腫散每罎五元　●惡毒瘡藥散　每罎五元　●咳嗽化痰丸　每個五毫
●搽無名腫毒散　每罎五元　●跌打止痛丸　每個一元　●健脾藥散　每罎五元
●婦人生血龜每料銀一十元　●生蛇藥散　每罎五元　●蟲症　每料二十元
●跌打還魂丸　每個一元　●扯氣藥散　每罎五元五　●專理小兒醫科奇難雜症

天生堂　大張　良醫無雙　恩邑鄉弟吳子經拜題　華　陀　會邑鄉弟陳焯然拜題
國都　仲　景　香鄉鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題
手鑒　雅　術紹岐黃　寄邑鄉弟李良美拜題　仁心仁術　番邑鄉弟張蘭延拜題
●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙相保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可　TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

K. USUI CO.
Direct Importers
106 Main St.
Phone Sey. 3702
Vancouver, B. C.

菁荳製荳腐
最可用
〔萬〕字豉油
嚟
華友光顧
鋪在緬街
百靈冷茹
罐頭竹筍
價從廉取
一百零六
臼井洋行啓

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司　謹啓

廣告　煙草
▶域多利
煌記號
YORK KEE CO.
PHONE 880　P. O. Box 1142
VICTORIA B. C.

啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各欵烟仔烟帋各江雜貨送禮香檢糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷奇生行補腎丸馳名丸散寄賣本店在非市卡街橫巷門牌二号開張
▲(電話三三九)(信箱一一四二)

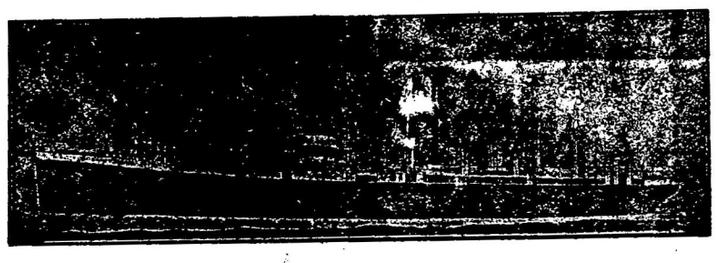
煌記號　司理人
周逢瑞　披露

代理處
域多利埠　均安號
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告
雲埠　均安棧
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

西其立船　西三月廿二日　舊二月廿二日　開行
布路地士那士船　西四月廿九日　舊四月初一日　開行
歪多士船　新五月十五日　舊四月十七日　開行

西三月一日　舊二月初一　到
西四月八日　舊三月初九　到
新四月　舊四月　到



啓者本公司輪船日前皆爲政府調用今經放回照定期開行仰各寶號貴客旋東祖國者請移玉主代理人處寫帋便妥此佈

代理人　馬進駿　馬駿啓

啓者本店向設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異線喊仍舊

均安棧啓

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲(新帖式簡要)每部價銀式元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盡速來購

上海著名美人十二金釵圖五毛　上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地俱傍圖五毛

分售處大光書林　金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO.　854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

啓者本堂設在溫哥華比打街門牌十三号高雅爲省正地道藥材及正宗之膏丹丸散在僑本堂人士特聘專門外科醫生寫用專醫男婦內外全科跌打刀傷散膏藥柳痘疔瘡痲疹口便毒月經帶下喉蛾梅毒陽痿瘡遠年痼腳風濕鶴膝風濕腳腫等雜症並細心研究各種內外病症配製各種膏丹丸散以便偶染可能親臨者之用本堂特張伊始誠恐爲學未及週知故特誌數言以便有志者知所向津焉

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4641
VANCOUVER, B. C.

自來血膏藥

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

常有　正脾胆　●海狗腰　●脾巴腎核　●臭鼠胆　●正花旗參

茵陳　金耳環　跌打酒

▲◎▼恭頌外科良醫

啓者弟向魯埃崙操業農工因搭自由貨車返回住所適至半途下車偶然失慎跌下被車輪由右肩轆過輾斷肩并骨并傷數處斯時已不省人事鮮血從口而出管車人覩此形狀愴惶萬分即將此車載往廣濟堂延請林弼臣先生調理先灌還魂止痛散隨訂湯濟外敷駁骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱富世之良醫也弟感先生之德特登數言于報章畧謝微忱兼告患跌打者知所問津焉

Y中二丈

會邑古井管溪村人林舉雁恭頌

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開發於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接洽香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各欵頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各欵趨時合脚靚皮靴兼修整舊靴有絃索衣襪香檢皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古嘩埠經歷有年今遷往廣東街照常賣易專辦唐山油糖酒米蔴帆雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

▲醫盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延　杰三先生到會診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈　先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向　開邑蜆崗洞弟黃超秀敬頌

自辦有頭號正人參并上玉桂發客
埠華高云

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科
瘡痒諸班奇難雜症　花柳

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

(通信處)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病　要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到　杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜題

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造惠驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

○補腦壯神丸　每瓶五元
○壯陽長大丸　每瓶五元
○腎虧補血丸　每瓶五元
○內傷吐血丸　每瓶五元
○風濕骨痛丸　每瓶二元
○脚氣腫痛丸　每盒弍元
○拔毒生肌膏　每盒弍元
○花柳餘毒丸　每瓶五元
○花柳疔毒丸　每瓶五元
○立止肚痛丸　每瓶二元
○立止心痛丸　每瓶二元
○立止勾虫丸　每瓶二元
○哮喘蝦氣丸　每瓶二元
○開胃化滯丸　每瓶二元
○止流虛濁丸　每瓶五元
○眼科萬應丸　每瓶二元
○婦科調經丸　每個一元
○撞紅消毒丸　每瓶二元
○立止發冷丸　每瓶二元

○補腎壯陽丸　每瓶五元
○參茸壯血丸　每瓶五元
○夜夢遺精丸　每瓶五元
○化痰止咳丸　每瓶二元
○皮膚止癢膏　每盒貳元
○拔毒痔漏膏　每盒二元
○花柳白濁丸　每瓶二元
○花柳骨痛丸　每瓶五元
○花柳解毒散　每料五元
○立止頭痛丸　每瓶二元
○立止暈浪丸　每瓶二元
○大便下血丸　每瓶二元
○小腸氣痛丸　每瓶二元
○斷根臭狐丸　每瓶二元
○跌打刀傷散　每盒五元
○萬應膏藥　每張五毛
○參茸戒煙丸　每瓶二元
○立止鼻血丸　每瓶二元

○人參十全大補茶一包二元
○雙料半補清茶一包一元正
○廿年舊清遠茶一磅一元
○參茸補血氣浸酒藥料十元
○人參鹿茸大補茶二元
○參茸武溪茶一包二元
○人參大蛤蚧茶每包二元

丸散太多不能盡錄倘各桿里惠顧請向近地之信局或銀行買昊照西字付來無悞　付藥郵費買者自理

▲名醫妙藥　立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一鐘服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹序數言登報俾有病者知價廉津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頂

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鐘服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉

古巴灣城新會蔣東生啓　○代柳

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故具之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新寧黃飛虎頂

▲址住商榮▲
WING FAT
543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

▲◎▼茲將樂助山罷崙聯英書社書籍金捐欵芳名

馬嘉捐書籍銀三大元　劉孔正捐書籍銀三大元
鄭厚經捐銀二元五毛　馬尤暢　黃沛　李臻　朱文振
朱國桐　胡維煖　馬策修　周宗　（以上每捐銀二元）
余觀海　林立榮　林德仁　鍾啓然　李駒　袁奕金
鄭厚光　江國賢　馬鏡明　（以上每捐銀壹元五毛）
馬光超　余和祐　陳習文　莊伙　鄧鴻雁　胡維爝
鄧德恩　陳宏文　梁耀登　吳榮　（以上每捐銀一元）
余統生捐銀五毛

恒恒 利 照記

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全幷有鮮金豬牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自豢米猪宰製風腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚羨如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三
司理人鄭華照謹啓

▲◎▼欲保家鄉者　注意
▲有礦樓者　更注意

礦樓猛射電燈
每盞銀六拾元
（乾電器具齊備）

▲現代初識風雨高溫▲
HONG WO & CO.　Steveston B. C.
市姊厰埠同和號啓

▲◎▼加屬雲哥華　學古齋

精批星盤　星盤長庚
兼參卜易　命宅相關　移床就灶

筆金十元　星盤命理　流年逐月　三元九宮

筆金五元

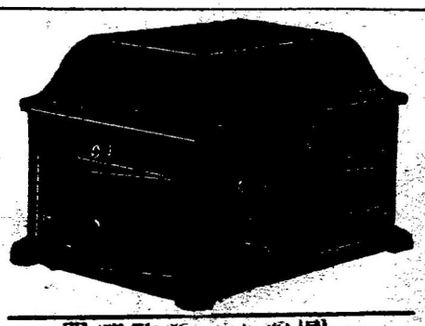
大批八字筆金三元　中批八字筆金二元
小批八字筆金一元　占流年卦筆金中元

竊思算命術家精理確微差之毫釐謬之千里者我故曰大生陰陽太極分所以造化之由于人也大抵術家訣法祇以四柱八字星盤而斷吉凶未有過于八卦圖形三元九宮八卦延伏五六禍絕即命宅相關此人皆有之象幷元武當權青龍司令參雀勾陳得位騰蛇白虎主臨失陷吉凶否泰善能推之嗟乎今人之效爲興強而失疆土古人之以爲腐敗而能創業山河余以爲後人之不及前人者故名曰學古齋仰爲高明一覽可不勉乎如蒙惠顧請照西字附來便妥　弟茹泰清少卿披露

▲館在上海街口三坑瓦北京樓對面處

HOUG KO JAI
P. O. P. O. Box 411　VANCOUVER, B. C.

▲五洲藥房發售狗仔嘍留聲機器



上圖第九号新欵機器
每具九十壹元寄費在外

上圖第六号新欵機器
每具四十九元五毛另寄費

上圖第四号新欵機器
每具三十四元另寄費

▲新辦到狗仔嘍藍印雙面中國唱碟

荻婦痾鞋　五件　周瑜歸天　兩件　私探晴文　三件
重台分別　五件　琵琶抱恨　四件　貧夜歸寧　三件
蘇武牧羊　兩件　醉斬鄭恩　四件　魯志深出家　三件
小娥受戒　兩件　夜送寒衣　四件　蘇武別猩猩　四件
小青吊影　兩件　柴房相會　四件　梁武帝出家　兩件
長亭分別　二件　廢鐵生光　四件　太子下魚舟　三件
閨留學廣　三件　客途秋恨　一件　重芳草探監　三件
四季蓮花　三件　集仔木魚　一件　林黛玉葬花　四件
貂蟬拜月　三件　鮮心粵謳　一件　重見李夫人　兩件
碧月收棋　兩件　花園賢者　一件　楊貴妃醉酒　一件
孔明歸天　兩件　差謎小調　一件　陳國忠乞食　四件
陰魂雪恨　兩件　笛仔祭奠　一件　正德下江南　四件
八仙賀壽　兩件　猩猩追舟　一隻　王允獻貂蟬　三隻
黃佐描容　兩隻　醉打金枝　兩隻　梅夢仙從良　兩隻
荷池會妻　二隻　潔修受戒　兩隻　蘇秦說六國　四隻
蒙正祭灶　三隻　山東响馬　兩隻　王大娘問病　一隻
晴文補裘　二隻　二犯中原　二隻　郭子儀祝壽　三隻
陳姑自盡　二隻　與佛有緣　一隻　甘露寺賜宴　一隻
梅開二度　三隻　昭君出塞　一隻　劉王叔招親　四隻
鳳嬌投水　三隻　鳳嬌打獵　三隻　吳季札掛劍　兩隻
逼兒出家　三隻　雪中送炭　三隻　永樂皇觀燈　三隻
乎貴別窰　三隻　玉環記　兩隻　附薦何文秀　四隻
金葉菊　六只　大開門　一只　林其泰登仙　三只
仕林祭塔　六只　玉簫琴　三只　大開能仁寺　三只
困南陽　兩只　釋妖　三只　雪中雪　二只
盲公捱冷妓女懂情郎　共一只　寫書紅繡鞋　共一只
夜蕩舟　爛大鼓　共一只　鹹水歌板　眼共一只
五更嘆　男燒衣　共一只　一疋綢送情郎　共一只
玉姑娘算命　寶雜貨　共一只　閨諫瑞蘭亞　鯛寶魚　共一只
百花亭開酒　十八摩　共一只　美女尋針　陳世美　共一隻
担梯望月　仙花調　共一隻　放白鴿酒金橋　問卦　共一隻
以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理

▲幷有十二寸雙面唱碟名目如下

游蜂舞蝶　兩隻　井裡藏兒　兩隻　陳杏元憶欽　三只
圍困谷口　兩只　月嬌訴情　兩只　錦上添花　三只
紅花女報恩　一只　以上拾二寸每只一元五毛寄費客自理

（唱針）三百庄每口唱碟一面　價銀四毛五
五十庄每口唱碟十面　價銀二毛
三口庄每口唱碟卅個　價銀一毛

雲高華五洲大藥房中國唱碟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

小說

清代軼聞

杭州殺父之奇案

（四續）

姬頓悟。復徐徐窮詰之。佟忽有所覺。叱姬曰。若何爲。若欲爲故劍復仇乎。若在吾家已十八年。越生且婚矣。若奈何。言次。引觥狂飲。已而醉矣。仍入姬室宿。姬回溯前情。憤不能復耐。出利剪刺其喉。斃之。血盈牀褥。始走越生房告之。越主曰。我母不速走。必及於難。吾儕具行乎。母子方商議出走。已爲家人所悉。執而鳴諸吏。是獄既具。杭州將軍某。力主嚴辦。姬處凌遲。生亦立決。絹絹日夜泣。懇父營救。盛鐸綢眉曰。癡兒。此逆倫事。且有將軍力主。汝父一寒儒。何能與將軍角。娟娟泣曰。壻縱不足憐。獨不念女乎。父既嫁我於姚。壻生兒生。壻亡兒亡耳。盛心大感動。走筆作狀。投巡撫署呼冤。撫軍覽詞。見詞及將軍。鄭狀於地。斥之退。娟娟聞之。絕粒求死。盛憂甚。值聖駕南巡。杭城士子。爭獻詩賦。歌頌聖德。盛喜躍曰。救我愛女。雪彼沉冤。在此舉矣。遂謂娟娟曰。汝苟努力加餐。余當冒萬死不顧一生。爲若壻叩閽。天子聖明。此冤必愁不雪。絹絹感父意。強進粥。爲盛鐸挾狀伏草中。駕至。慘聲呼冤。衛士捽至帝前。問何事。則以冤抑對。帝覽狀動容。欽派領侍衛內大臣阿靈。提獄覆劾。奏上。平反。出姚氏越生於獄。於是越生遂贅於盛氏。而姚則削髮爲比邱尼云。（完）

諧文

擬承辦自由車專利章程（戲）

婦女出車。本自由營業之一種。自民國成立。人自崇尚自由。達於極點。故前此之出車者。皆得扯起自由旗號。擴張營業範圍。因改定名稱。號曰自由車。近日長堤一帶。衣香鬢影。令人眞箇銷魂。車水馬龍。到此流行自在。辮尾剪掘。防機件之纏身。裹脚抽高免輪蹄之制肘。大水櫃隨時應召。可憑保險之資。拆火路聞警齊來。更有消防之隊。此自由車所似爲女流之專利也。茲聞大吏嚴行拆城開築馬路。特聯合車貨。稟請上官。准將全城自由車。歸本婆司專利。庶幾火燭第一。火燭第二。無車薪杯水之虞。且可罰金五元。罰金十元。爲挹彼注茲之助。所有稟請章程如下。

一　定名爲自由車婆司。

二　凡省城及四大城門開築馬路之後。皆准自由車隨意行動。不得稍有阻攔。

三　專利年期。永無限制。車天車地車到天鎔地爛爲期。

四　如有自由公司出現。應歸本婆截緝。以免攙奪。

五　每年擬就車利收入。提出千七報效公家。

六　自由車絡繹道路。難保其不與外界衝突。應請出示加意保護。以免吃虧。

七　本婆司股份。不必收現。如願入股者。可預備兩大股。爲將來開銷之準備。

大漢公報雜錄

中華民國八年　▲新聞冊第十卷

諧詩

從來女子善懷。一涉情界。則翻目怵心。足令聞者歌泣。滬上某女校。文科以費絀被裁。中多高材生。情誼敦篤。出門惘惘。有離別可憐之色。先一日相約小飲。翌日復合攝一影。並題詩六絕於其上。詩云。江鄉烟雨足春妍。桃李東風祇自憐。燕子不來庭樹改。教人腸斷永和年。（原註是科于癸丑夏以費絀被裁）人天終古說緣慳。了草閒情一半刪。慚愧秋江明月夜。斬（足脚）時劍合又珠還（原註同人字劍秋者得兩人其一因事先去）筆陣縱橫下瀨船。此中還有馬文淵。祇今又作長安客。一笑掀簾月正圓。（原註時馬君客京師）欸欸衷腸識面初。別來可有幾行書。最難償遍相思債。瘦絕秋江紅鯉魚。盈盈別酒不能酣。剪取秋波鏡裡涵。怎不買絲來繡出。可憐辛苦赦春蠶。（原註成句）幾許離懷託笑顰。一回相對一傷神。大家歷歷心頭影。萬樹梅花做替身。題詩者未知誰家女博士。哀感頑艷乃爾。上署同人合題。其後尚有兩絕。署鵑紅題詩云。登樓王粲每傷神。極目長天易斜陽。況我有家歸不得。祇餘巢燕亂空梁。大千離合尋常事。入演潮流震憾中。努力修途各珍重。人間到處有春風。此則于感愴中兼寓慰勉。亦復凄馨可誦。巾岳多才。於斯益信。

詩界

眷念祖國有感　（黃宏文）

七度春光感慨多。未酬夙願恨如何。英雄虎踞分南北。蹂躪中原未息戈。

其二

誰能夢覺悟前生。獨善其身氣自平。滿目瘡痍家國恨。傳聞海外客心驚。

粵謳

揀心難（鳴）

人易揀。揀心難。心田方寸。好慘過萬里關山。我待佢只有一條心。佢心事有萬萬。況且立心嚟羅命。叫我點樣子防閑。雖則話用我錢銀有限。實在使我愁無限。淚用我一場心事。羅亦羅唔番。呢會信人容易。最惡係信佢心唔反。唉。愁點散。難乾我淚眼。話到我把人招惹錯咧。我亦自覺羞顏。

▲◎▼山罷崙致公堂開幕各界送來珍品禮儀列下

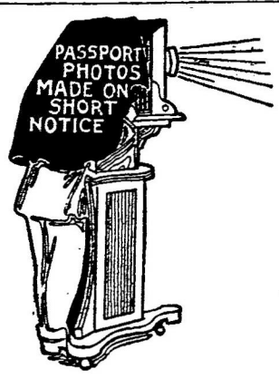
▲義堂劉關張趙　鏡屏二幅顏曰日月爭光又顏曰談笑書籍金銀三員祝詞
▲勝記　蚨源　其豐　永益隆　炎記　生源　華生　中和堂　勝昌　成信　勝記棧　和益堂　周利　同昌　廣美隆　昌興公司　大鐘一座清稗類鈔書全套祝詞
▲黃汉夏堂　玻璃面大檯一張祝詞
▲馬金紫堂　鏡屏一幅顏曰英雄薈萃攢盒一盤爆竹成串祝詞
▲陳潁川堂　鏡屏二幅內裝祝詞書籍金銀十員爆竹成串
▲李隴西堂　永和隆　山水畫鏡屏一幅
▲鄭榮陽堂　林西河堂　曹譙國堂　馮始平堂　侯上谷堂江黎何二益堂　義源号　鏡屏一幅顏曰練達精明時鐘一座　書籍金銀拾元爆竹一萬
▲至德堂吳周蔡　安定室梁伍胡　鏡屏一幅顏曰樂育英才花罇　座生花一對祝詞
▲雷鄭方溯源堂　鏡屏一幅顏曰力圖國基
▲昭倫堂譚許謝　鏡屏二幅顏曰樓榭凌雲又曰見聞日新炮竹成串祝詞
▲曾三省堂　鏡屏一幅顏曰和衷共濟祝詞
▲蘇武功堂　鏡屏一幅顏曰智導祝詞
▲余風采堂　鏡屏一幅顏曰正式新聲座椅十二張炮竹
▲朱沛國堂　鏡屏一幅顏曰以文會友竹炮成串
▲泰安號　山水畫鏡屏一幅
▲莫巨鹿堂　麗豐號　錦新樓　永新隆　紅尼絨長檯面一張爆竹成串
▲高渤海堂　鄧南陽堂　盧范陽堂　鏡屏一幅顏曰奠歐共和花籃一對金花彩紅攢盒爆竹（○代曹）
▲楊勝　楊恒　陳彬　劉錢　陳爐　徐水　楊如　楊德　楊庚　楊接　楊郁　古長　葉進　葉沛　葉標　葉波　沈杜　沈輔　徐伯棠　徐照記　○凌春　駱天閑　駱爐　駱梅　花瓶一對賀儀十元紅炮萬响時鐘一座書金十元鏡屏內裝祝詞
▲新昌館　長大檯　張座椅六張
▲聚羣社　鏡屏一幅顏曰開明義宗
▲色書林　鏡屏一幅顏曰成功
▲鄭厚經書籍金二元五毛
▲劉學勳　陳宏文　鄭瓊澤　袁鳳傳　廖璧山　邱百開　林立環　袁葉相　山水畫橫額鏡屏一幅炮竹成串
▲董事部徐照　林佳　劉啓　潘益　何就　○長　○賢　李奇　劉孔正　馬卓峯　鄭厚光　○昌財　馬遠普　鄭棟　大檯一張座椅二打
▲馬瑞琪　伍于其　陳耀良　馬心慰　朱國洪　黃煥儔　鄭　石　馬鏡明　馬光安　馬心民　關　滿　○庚寅　黃翕世　黃煥瓊　曾　栢　馬宏詠　馬社護　朱文振　馬綿給　馬悅洪　馬心儀　楊緒恩　馬大宗　陳　秤　李　春　馬長順　陳習文　劉厚長　余　奇　張天宇　黃昂烈　熊　就　馬光暢　馬會政　周秉宗　梁　盛　伍洪泮　區錦賜　曹翔舉　長大檯壹張座椅二打書籍金二十六元五毛
▲黃槐　炮竹一箱五千庄　▲陳金德大燈頭一只
▲梁爵炮竹成串
▲廿九晚舞瑞獅助慶　林立榮賞銀五元　勝昌號賞金鏢仔一個
▲甄永清　侯植　陳財　許春心　馬炳　曹乾　曹翔欣　鄭勝彩　曹德威　梁發等　何進榮　朱新進　伍學哲　曹　樂　黃錫照　漕鳳梅　梁耀登　黃祺泮　新式大利　YAT YOUN, JAI 利埠 P. O. Box 329 Victoria B. C. 域多

洋燈　蓋

自九月廿八開幕至十月卅号
茲將各昆仲樂助香油經費芳名開列
何簡能捐銀九元　又一十二元五　大安館　釗利館
大利館　以上各九元　劉孔正三元　雲埠董事部三元
吻吆致公堂二元九　吻吆董事部二元五　馮賢達　陳洪晃　鄭厚光　馬允政　黃沛　黃燁文　馬策修　馬光暢　黃林　林本　梁逢友　李臻　張炳倫　以上各二元　馬鏡明　馬延遠　林德仁　黎雙滋　余觀海　林立榮　林英羅　莊伙　鍾啓然　李駒　馬大宗　吳榮　以上各壹元五　馬詒訓一元二毛五　陳習文　陳良煜　黃天成　鄧煥猷　袁奕金　馬安盛　馬榮謙　馬瑞和　余包龍　黃維廸　曾栢　黃華桐　曹乾　何進榮　馬駕　馮琛　陳泮　黃滋逢　馬林星　鄧鴻雁　胡維爵　江國賢　黃週邦　鄭神保　鄧德恩　曹翔兼　朱裘普　邱百開　馬卓峯　鄭波　馮立仁　朱新進　曹德慰　余醒　胡維煖　朱國桐　梁耀登　陳宏又　鄭石　陳國佐　熊福就　以上各一元　余和祐七毛五　謝權五毛　余毓生五毛　又一元五　馬觀傑五毛　馬綿璇五毛

按稅讀書紙
相能代影
紙能代造

不論先按稅或到步按稅均可辦到如蒙委辦請來



Yucho Chow STUDIO 23 PENDER ST. W. VANCOUVER B.C.
周耀初影相

▲日夜撮影　雲高華廣東街口對面
▲電話（詩麼）五壹七四

注意

本館自一千九百零十年至到如今所有相底一概保存諸君如欲將舊相底再晒均聽其便

悅容齋影相

在皇家大街門牌壹七零七半　電話6267L

日夜開影快捷玲瓏并招生徒奇妙製法特別傳授

花柳專科

第一圖此乃老人遺年爛脚症溯所由來皆因少年恣入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破並爛脚症甚難醫經有醫生或用理口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之接骨丹食後毒由傷口流出兼從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒為本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患

第二圖論生疔症凡少年縱洋作客雖不貪花色以娛情一旦失足青樓染得羅雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以為全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腰痛或久穿破或變第四形圖毒墜入青骨腰痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇怪羅雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔也一劑來等症食此接骨丹限一礙准期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳後教更得名師秘授苦法製煉成丸慈壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初開招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看購此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少孩弱無可服者可隨意服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉腫水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後每由大小二便而出可保身體無礙更不用多參別方自然接續肉毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家聖藥如初染毒瘡遍食五六粒全愈如過三個月外毒未要食六七礙雖不盡愈亦無出面之患如有誤食別家丸藥水良墜毒斷種等藥速食元發水良墜毒斷種等藥速食弱毒可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉腫水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後每由大小二便而出可保身體無礙更不用多參別方自然接續肉毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家聖藥如初染毒瘡遍食五六粒全愈如過三個月外毒未要食六七礙雖不盡愈亦無出面之患如有誤食別家丸藥水良墜毒斷種等藥速食二陽包能解食本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用敘墜斷種等藥以至絕人宗嗣延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用墜毒害人貪假藥劑敗愚根編料里苦力錢財天誅地滅由稱一劑二染得五淋白帶腰痛若食本醫生丸藥除十二點鐘內完全止痛白濁不可快意若快意有後患餘毒未清日後百病從此發生謹慎之患凡醫